



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSCHUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない部品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION
Expedition Roof Rack

EINBAUANLEITUNG
Expeditions-Dachlastträger

INSTRUCTION DE MONTAGE
Galerie-de-toit

ISTRUZIONI PER L'USO
Coperchio superiore per la spedizione

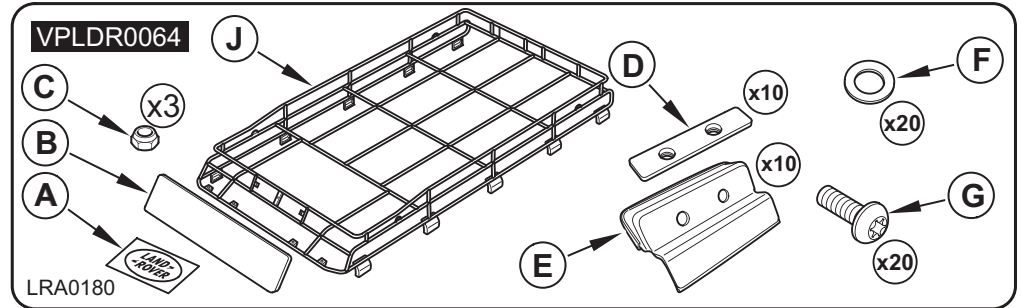
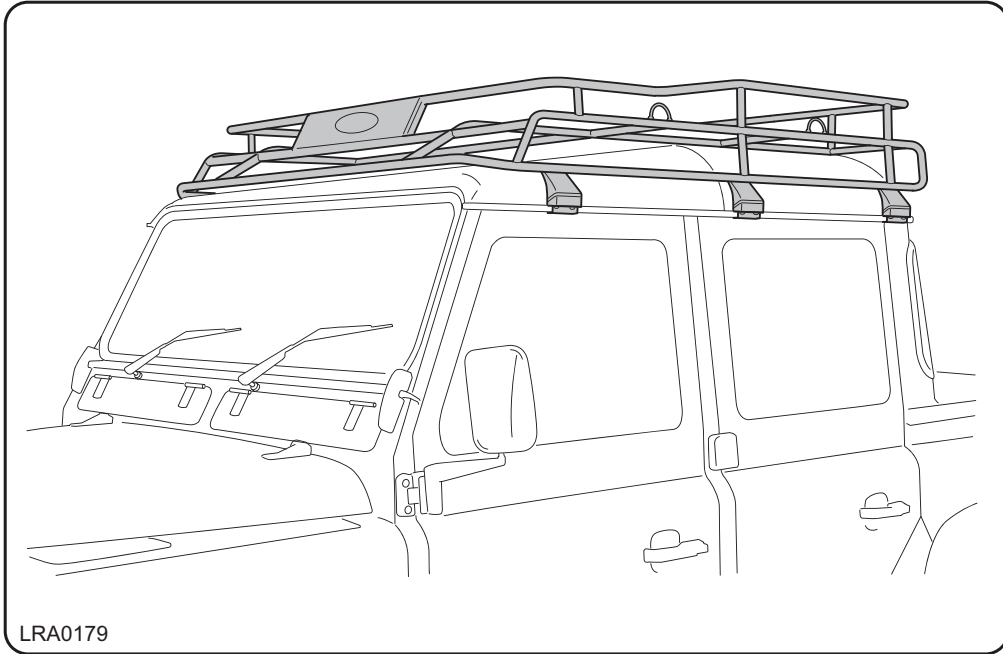
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Bastidor superior de expedición

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Suporte de Tejadilho para Expedições

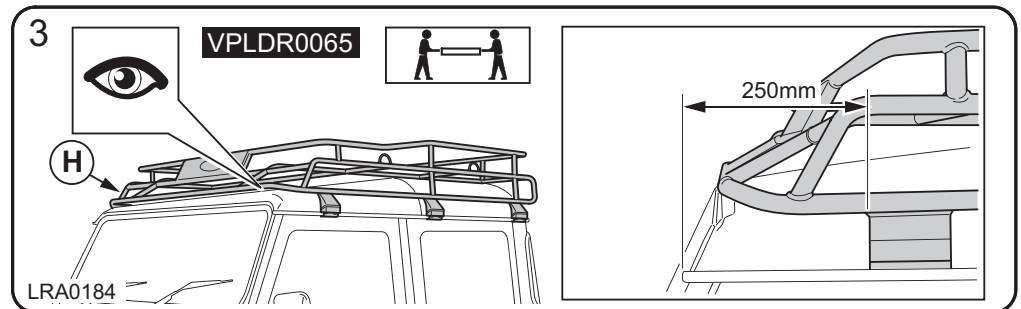
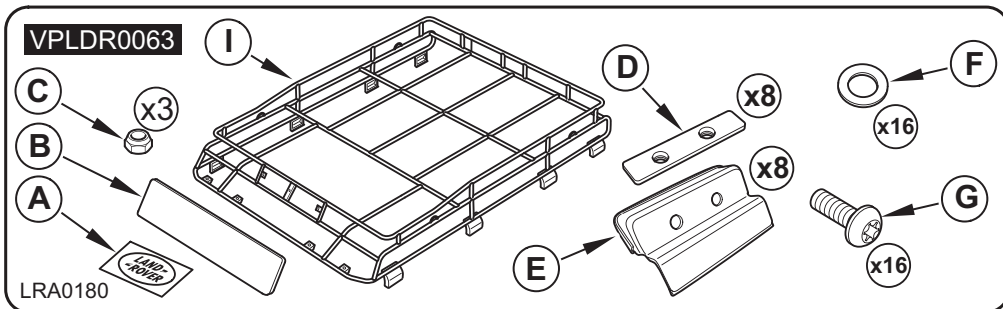
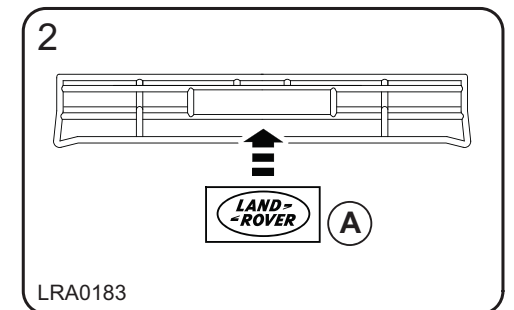
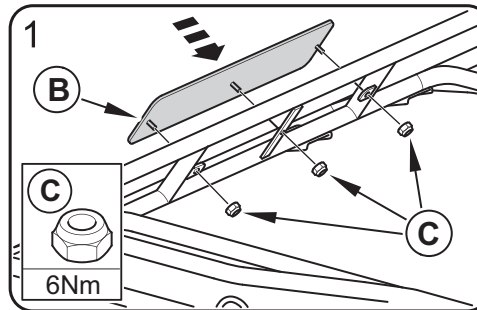
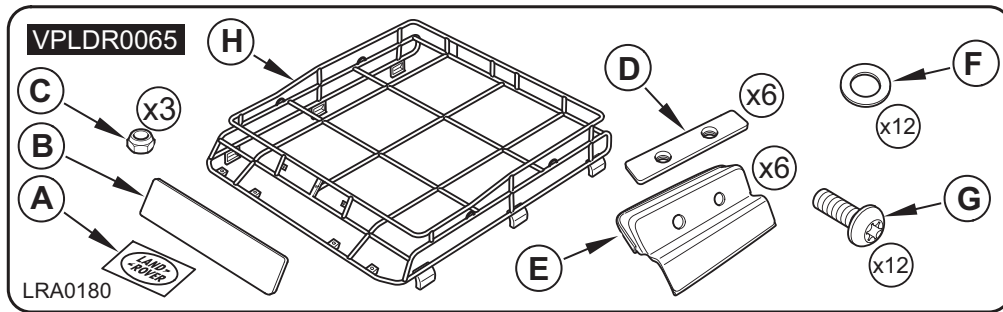
MONTAGEHANDLEIDING
Expeditedakimperiaal

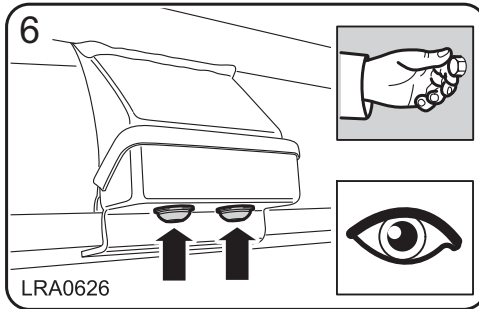
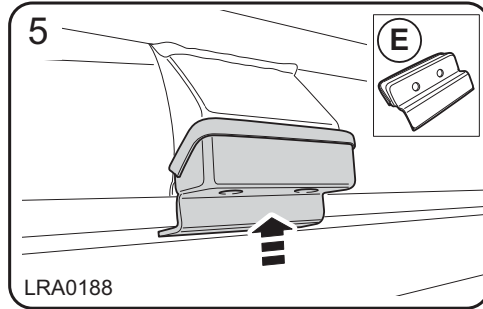
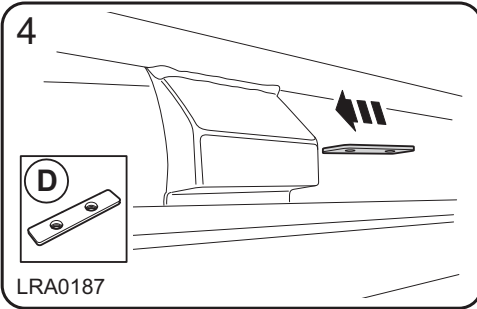
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Εκδρομική σχάρα οροφής

取付用マニュアル
ルーフラック



- (GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- (D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- (F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- (I) Le istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- (E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- (P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- (NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- (GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- (B) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。
- (SU) Следующие инструкции действительны для обеих сторон автoмобиля.
- (中译) 以下指示对车辆两侧均适用。





(GB) Fit and hand tighten all bolts prior to tightening to specified torque.

(D) Alle Schrauben eindrehen und von Hand anziehen, bevor sie mit dem vorgegebenen Anzugsmoment festgezogen werden.

(F) Poser et serrer à la main tous les boulons avant de les serrer au couple spécifié.

(I) Strilinstallare e serrare a mano tutti i bulloni prima di serrare alla coppia specificata.

(E) Coloque y apriete con la mano todos los tornillos antes de apretar al par especificado.

(P) Monte à mão todos os parafusos antes de apertar ao binário especificado.

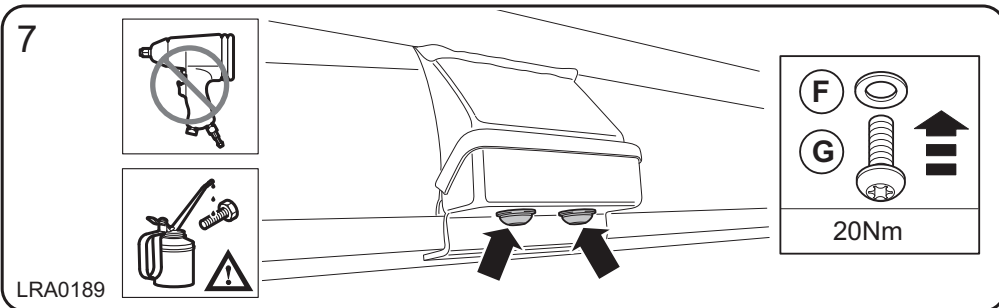
(NL) Draai alle bouten eerst met de hand vast voordat u hen met het gespecificeerde aanhaalmoment vastdraait.

(GR) Προτού σφίξετε στην προδιαγραφόμενη ροπή, τοποθετήστε και σφίξτε με το χέρι όλες τις βίδες

(H) 在拧紧至指定扭矩之前装配并用手拧紧所有螺栓

(SU) Установите все болты и затяните их от руки, прежде чем затягивать до указанного значения

(国語) 指定トルクで締め付ける前に、すべてのボルトを取り付けて手で仮締めしてください



(GB) Refer to owners handbook for maximum permissible roof loading.
Unladen mass of product is referenced below and indicated on product.

(D) Zur maximal zulässigen Dachlast siehe die Betriebsanleitung.
Das Gewicht des unbeladenen Produkts ist nachstehend und auf dem Produkt angegeben.

(F) Se reporter au manuel du conducteur pour connaître la charge maximale admissible sur le toit.
La masse du produit non chargé est spécifiée ci-dessous et elle est indiquée sur le produit.

(I) Consultare il manuale dell'utente per il carico massimo consentito sul tetto.
La massa a vuoto del prodotto è riportata in basso ed è indicata sul prodotto stesso.

(E) Consulte el Manual del conductor para informarse de la carga máxima permitida sobre el techo.
La masa descargada del producto se menciona a continuación y va indicada en el producto.

(P) Consulte o manual do proprietário para se informar sobre o peso máximo de carga no tejadilho.
O peso sem carga do produto é mencionado abaixo e indicado no produto.

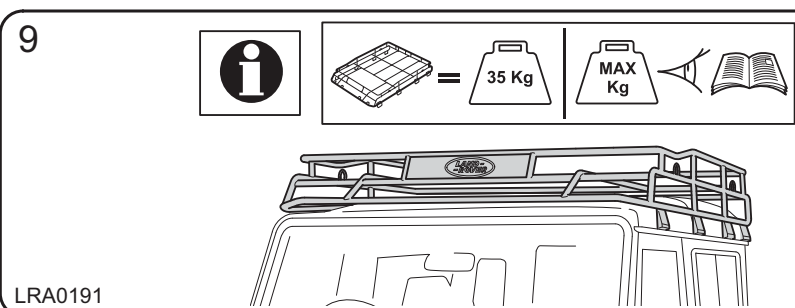
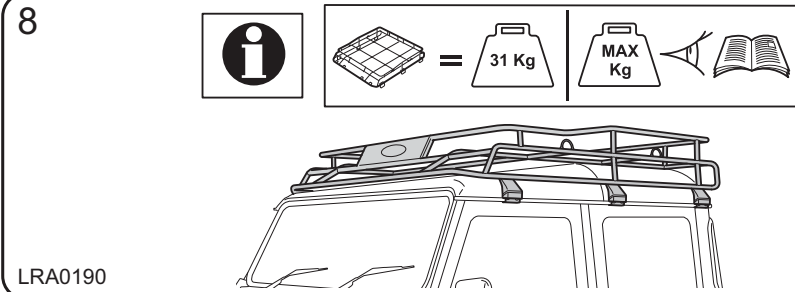
(NL) Raadpleeg het instructieboekje voor de maximaal toegestane dakbelasting.
Het onbelaste gewicht van het product staat hieronder en op het product aangegeven.

(GR) Ανατρέξτε/Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Κατόχου για το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο οροφής.
Η μάζα άνευ φορτίου του προϊόντος αναφέρεται παρακάτω και υποδεικνύεται πάνω στο προϊόν.

(H) 请参阅《车主手册》了解允许的最大车顶负荷
下面引用了产品的整备质量并且已在产品上标明

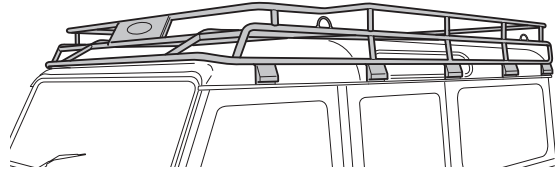
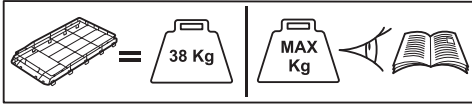
(SU) Максимальную нагрузку на крышу см. в Руководстве по эксплуатации.
Снаряженная масса изделия указана внизу и на самом изделии.

(国語) ルーフ最大許容荷重については取扱説明書を参照してください
空荷時の製品の質量は下記に参照され、かつ製品に表示されています





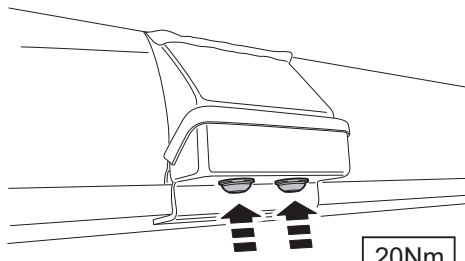
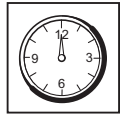
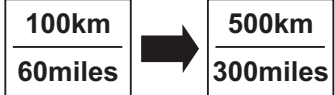
10



VPLDR0064

LRA0192

11



20Nm

LRA0193